


Instructions of SVBONY Monoculars

EN:

Congratulations on your purchase of the SVBONY monocular. Whether your interest is in sports, bird watching, nature, wildlife, hunting, or other activities, these monocular offers the finest optical quality guaranteed to give you years of viewing pleasure. Please read these instructions on use care before using them. Note: The product you purchased may not be exactly the same as description as the instruction manual. This manual can be used as a reference. If you have any doubts, please contact us.



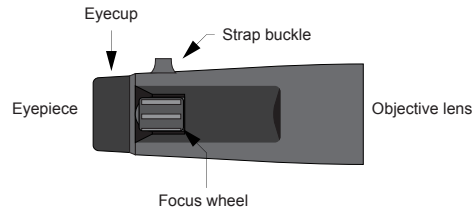
- Do not view the sun or other intense light with your products; otherwise there may be permanent eye damage.
- Kids need to be used under the guardianship of adults to avoid the unnecessary damage.
- Do not put the plastic package a place your kids can reach. If not, the kids may put the plastic into the mouth and suffer from suffocating.

Care and Cleaning

Monocular do not need routine maintenance other than making sure that the objective lenses and eyepieces are kept clean. Dirty objectives and/or eyepieces mean less light transmission and loss of brightness as well as unsharp images. Keep your optics clean! When not using your monocular, store those in the case provided.

Caution: Viewing the Sun may cause permanent eye damage. Do not view the Sun with your Monocular or even with the naked eye.

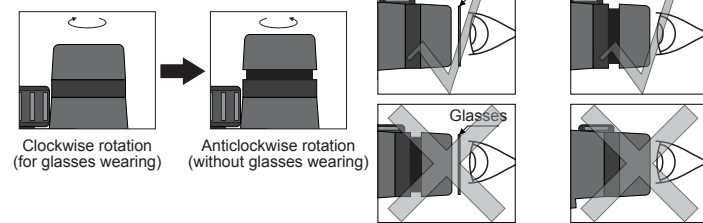
Structure of products



Set the Twist-up Rubber Eyecups

The monocular includes a twist-up eyecup for eyeglass wearers. Fold down the eyecups to observe the full field of view when wearing eyeglasses. If you do wear eyeglasses, leave the eyecup in the up position.

How to use the twist up eyecup

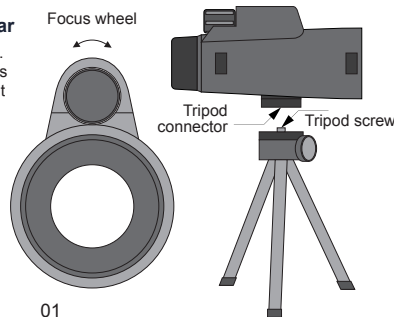


Focusing adjustment of monocular

Keep your monocular as calm as possible. Put the eyepieces directly on the eyebrows or the glasses. To focus, focus on a distant subject and turn the focus wheel until the image is clear.


Tripod Adaptability

Tripod is optional for the optical equipments with tripod connector.



JP:

この度は、SVBONY単眼鏡をお買い上げいただき誠にありがとうございます。ご使用前にこの説明書をよくお読みください。またお読みになった後は、大切に保管してください。



- 太陽などの強い光源を直接観察するためにこの製品を使用しないでください。さもないと、目に永久的な損傷を与えることになります。
- 不要な害を避けるために、子供は保護者の監督の下で使用される必要があります。
- ビニール袋は、子供の手が届くところに置かないでください。子供達はそれを口の中に入れて窒息を引き起こすかもしれません！

使用上の注意

- 太陽を絶対見ないでください。単眼鏡で太陽をのぞくことは絶対にやめてください。失明の原因となります。
- 炎天下の車の中やヒーターの前に放置しないでください。炎天下の中や使用しているヒーターの前など、極端に高温になるところには置かないでください。製品の変形、故障の原因となります。
- 水につけないでください。単眼鏡は水中では使用できません。防水型であっても、雨や夜露などで濡れた場合は乾いた布で水分をよく拭き取り、十分に乾かしてから保管してください。
- 無理に動かさないでください。ピント合わせリング、ボディの可動部などを、制限以上に回したり動かしたりしないでください。
- 強い衝撃を与えないでください。落としたり、ぶつけたりして強い衝撃を与えないでください。精密に調整された光軸などに悪影響を及ぼします。

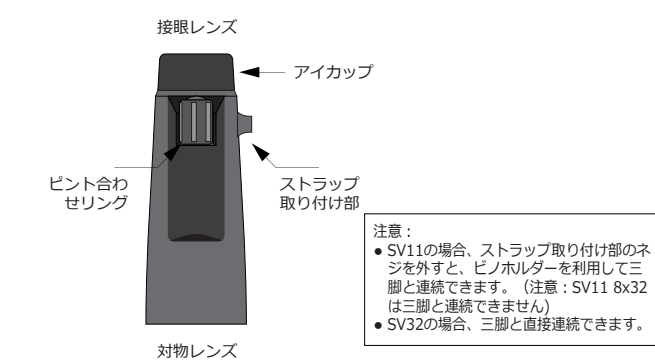
お手入れ、保管方法

- レンズの拭き方。レンズにほこりや砂などがついたときは、柔らかい、油気のないハケなどで払うように取り除きます。指紋や水滴、よごれなどは、市販の眼鏡拭き専用の布で拭き取るか、ガーゼに少量の無水アルコールを含ませて軽く拭き取ります。一般の布での乾拭きやビロード、なめし皮などは、コーティングを傷つけるおそれがあるのでおすすめてできません。
- 保管する際。この製品を長期保管する場合は、プラスチック袋や機密性の高い容器に、乾燥剤と一緒に保管してください。または、付属のケースから出して、別々に清潔で風通しの良い場所に保管してください。
- カビを避ける。湿気の多いところではレンズ面にカビや曇りが生じやすくなります。使用中に万一滴れた場合は、乾いた布で拭き、風通しのよいところで十分に乾かしてください。単眼鏡をケースに入れたまま保管するとカビが生えやすいので注意してください。

保証規定

- お買い上げ製品の保証期間は、ご購入日より12ヶ月でございます。
- 保証期間内に、お客様の正常なご使用状態において発生した不具合に就いては無償にて、当該製品の修理または交換をさせていただきます。
- 保証書がありませんけど、もし商品について何か問題がございましたら、ぜひ遠慮なく弊社とご連絡してください。弊店は必ずできる限り迅速な対応させていただきます。
- 商品保証についてもっと詳しい状況は商品の公式サイト<http://svbony.com/>を見てください。

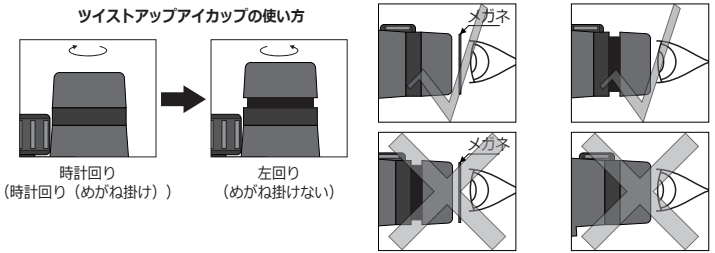
各部の名称



使用前の準備

対物レンズキャップと接眼レンズキャップを取ります。対物レンズキャップは本体に引っ掛けたままでも構いません。眼鏡をかけたままで見るときは、アイカップを締めてください。眼鏡をかけたままでも、視野がケ

ラレずに見えます。裸眼ならアイカップを引き出して（軽く固定されます）、軽く頬に当たると丁度良い位置になります。そのままで使用してください。

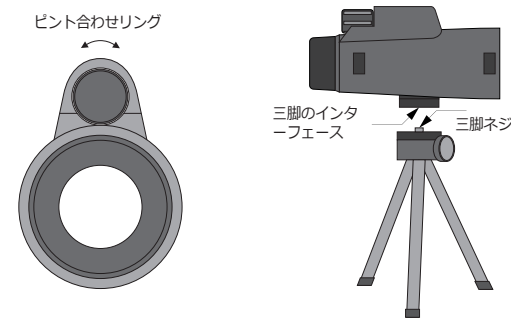


ピント調整方法

接眼レンズをのぞきながら、「ピント合わせリング」を回します。目標物に正しくピントが合ったら止めます。できるだけ遠くのものを見て行ってください。


三脚と連続

三脚の使用は、特に高倍率での観察や長時間に及ぶ観察に有効です。なるべく平坦な場所に安定性のよい三脚を備え付けるようにしてください。弊店に三脚用アダプターをご用意しております。(SV32は直接三脚と連続できます。以下の図はSV32でございます) 注意：SV11 8x32は三脚と連続できませんので、ご注意ください。



DE:

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Monokulars von SVBONY. Egal, ob Sie sich für Sport, Vogelbeobachtung, Natur, Tierwelt, Jagd oder andere Aktivitäten interessieren, dieses Monokular bietet die beste optische Qualität, die Ihnen jahrelanges Sehvergnügen garantiert. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor dem Einsatz. Hinweis: Das von Ihnen gekaufte Produkt stimmt möglicherweise nicht genau mit der Beschreibung der Bedienungsanleitung überein. Dieses Handbuch kann als Referenz verwendet werden. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich bitte an uns.

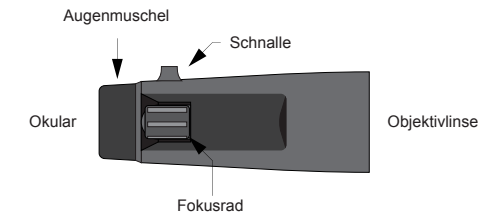


- Schauen Sie nicht mit Ihrem Fernglas in die Sonne oder in ein anderes intensives Licht, da dies zu dauerhaften Augenschäden führen kann.
- Kinder müssen zu jeder Zeit von ihren Eltern oder Erziehungsberechtigten beaufsichtigt werden, um unnötige Verletzungen zu vermeiden, wenn sie mit dem Fernglas spielen.
- Legen Sie die Plastikverpackung nicht an einem Ort ab, den Ihre Kinder erreichen können. Wenn nicht, können die Kinder den Kunststoff in den Mund nehmen und an Ersticken leiden.

Pflege und Reinigung

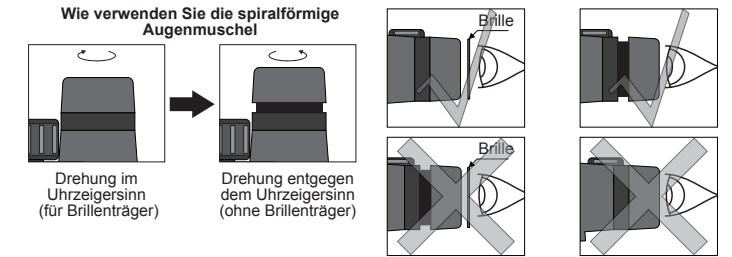
Monokulare erfordern keine regelmäßige Wartung, außer sicherzustellen, dass die Objektivlinsen und Okulare sauber gehalten werden. Schmutzige Objektive und / oder Okulare bedeuten weniger Lichtdurchlässigkeit und Helligkeitsverlust sowie unscharfe Bilder. Halten Sie Ihre Optik sauber! Wenn Sie Ihr Monokular nicht verwenden, bewahren Sie es in dem vorgesehenen Fall auf. Achtung: Das Betrachten der Sonne kann dauerhafte Augenschäden verursachen. Betrachten Sie die Sonne nicht mit Ihrem Monokular oder sogar mit bloßem Auge.

Struktur des Produkts



die Gummi-Augenmuscheln einstellen

Das Monokular umfasst eine aufdrehbare Augenmuschel für Brillenträger. Klappen Sie die Augenmuscheln herunter, um das volle Sichtfeld zu sehen, wenn Sie eine Brille tragen. Wenn Sie eine Brille tragen, lassen Sie die Augenmuschel in der oberen Position.

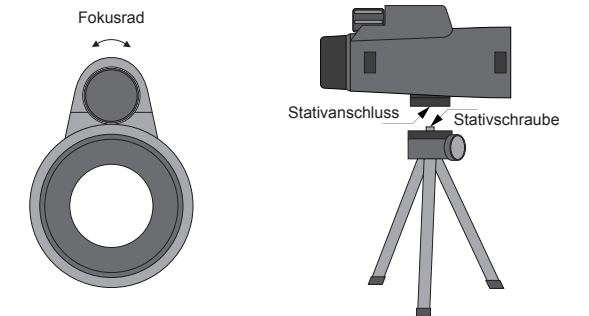


Fokussierung des Monokulars

Halten Sie Ihr Monokular so ruhig wie möglich. Setzen Sie die Okulare direkt auf die Augenbrauen oder die Brille. Fokussieren Sie zum Fokussieren auf ein entferntes Motiv und drehen Sie das Fokussierrad, bis das Bild klar ist.

Stativ-Anpassungsfähigkeit


uscheln herunter, um das volle Sichtfeld zu sehen, wenn Sie eine Brille tragen. Wenn Sie eine Brille tragen, lassen Sie die Augenmuschel in der oberen Position.



IT :

Complimenti per l'acquisto del monocolare SVBONY. Che si tratti di sport, bird watching, natura, fauna selvatica, caccia o altre attività, questi monocolari offrono la migliore qualità ottica garantita per darLe un gran piacere di visione. Si prega di leggere queste istruzioni sulla cura d'utilizzo prima di utilizzarlo.

Nota: il prodotto acquistato potrebbe non essere esattamente uguale alla descrizione del manuale dell'utente. Questo manuale può essere usato come un riferimento. Se c'è dei dubbi, si prega di contattarci.



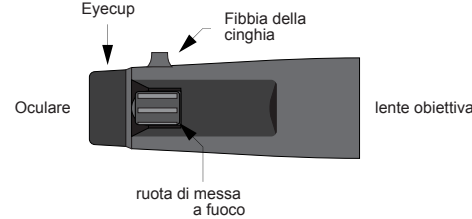
- Non guardare il sole o altra luce intensa con i tuoi prodotti; altrimenti potrebbe esserci un danno permanente degli occhi.
- I bambini lo utilizzano devono essere sotto la tutela degli adulti per evitare danni inutili.
- Non mettere il pacchetto di plastica in un luogo che i bambini possano raggiungere. Altrimenti, i bambini potrebbero mettere la plastica in bocca e soffrire di soffocante.

Cura e pulizia

Il monoculare non ha bisogno di manutenzione ordinaria tranne assicurarsi che le lenti e gli oculari siano puliti. Obiettivi e / o oculari sporchi significano meno trasmissione della luce e perdita di luminosità, nonché immagini sfocate. Mantieni pulite le ottiche! Quando non usa il monoculare, si prega di metterlo nella custodia fornita.

Attenzione: La visualizzazione del sole può causare danni permanenti agli occhi. Non visualizzare il sole con il monoculare o neanche ad occhio nudo.

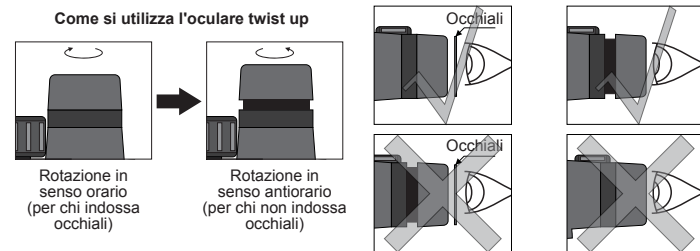
Struttura dei prodotti



Impostare gli oculari in gomma twist-up

Il monoculare include un oculare twist-up per portatori di occhiali. Piegarlo verso il basso gli oculari per osservare il campo visivo completo quando si indossano gli occhiali. Se si indossano occhiali, lasciare eyecup in posizione verso alto.

Come si utilizza l'oculare twist up

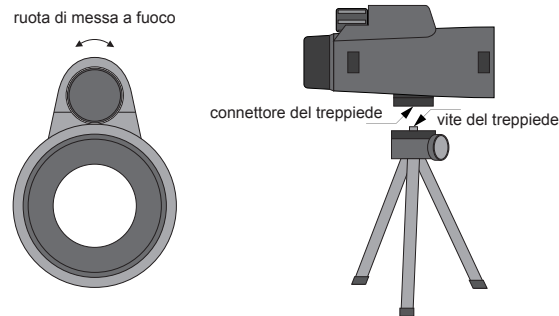


Regolazione messa a fuoco di monoculare

Mantiene il Suo monoculare più calmo possibile. Mette gli oculari direttamente sulle sopracciglia o sugli occhiali. Per mettere a fuoco, mettere a fuoco un soggetto distante e ruotare la rotella di messa a fuoco finché l'immagine chiara.

Adattabilità del treppiede


Il treppiede è opzionale per le apparecchiature ottiche con connettore per treppiede.



FR:

Félicitations pour votre achat du monoculaire SVBONY. Que vous vous intéressiez aux sports, à l'observation des oiseaux, à la nature, à la faune, à la chasse ou à d'autres activités, ces monoculaires vous offrent la meilleure qualité optique qui soit pour vous garantir de plaisir de l'observation. S'il vous plaît lire ces instructions avant d'utiliser les produits.

Remarque: le produit que vous avez acheté peut ne pas correspondre exactement à la description de ce manuel d'utilisation. Ce manuel peut être utilisé comme référence. Si vous avez des doutes, s'il vous plaît contactez-nous.



Avvertimento

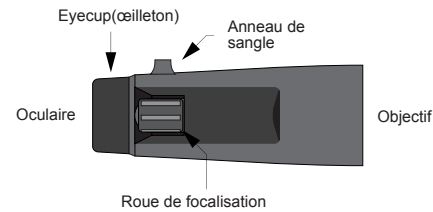
- Ne regardez pas le soleil ou toute autre lumière intense avec vos produits; sinon, il pourrait y avoir des dommages permanents aux yeux.
- Les enfants doivent être utilisés sous la tutelle des adultes pour éviter les dommages.
- Ne mettez pas l'emballage en plastique dans un endroit que vos enfants peuvent atteindre. Sinon, les enfants risquent de mettre du plastique dans la bouche et de suffoquer.

Entretien et nettoyage

Le télescopes monoculaire ne nécessite aucun entretien de routine, à part s'assurer que les objectifs et les oculaires sont propres. Les objectifs et les oculaires sales réduisent la transmission de la lumière et la luminosité, ainsi que les images floues. Gardez vos optiques propres! Lorsque vous n'utilisez pas votre monoculaire, rangez-les dans l'étui fourni.

Attention: Regarder le soleil peut causer des dommages permanents aux yeux. Ne regardez pas le soleil avec votre monoculaire ou même à l'œil nu.

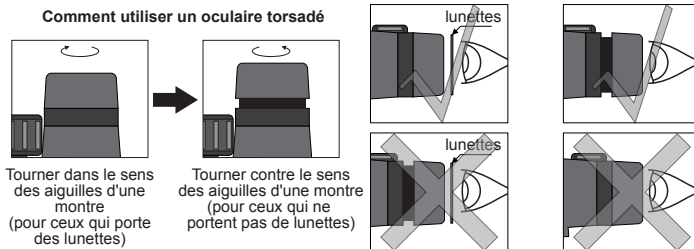
Structure de produit



Réglez l'œilleton twist-up en caoutchouc

Le monoculaire comprend un œilleton pour les porteurs de lunettes. Repliez l'œilleton pour observer le champ de vision complet lorsque vous portez des lunettes. Si vous ne portez pas des lunettes, laissez l'œilleton en position haute.

Comment utiliser un oculaire torsadé

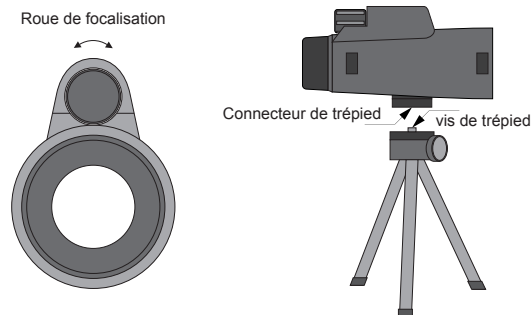


Réglage de la focalisation du monoculaire

Gardez votre monoculaire aussi stable que possible. Placez les oculaires directement sur les sourcils ou les lunettes. Pour focaliser, faites la focalisation sur un objet distant et tournez la molette de focalisation jusqu'à ce que l'image soit nette.


Adaptabilité du trépied

Le trépied est optionnel pour les équipements optiques avec connecteur de trépied.



ES :

Felicitaciones por su compra de SVBONY monocular. Ya sea que esté interesado en los deportes, la observación de aves, la naturaleza, la vida silvestre, la caza u otras actividades al aire libre, estos monoculares ofrecen la óptica de mejor calidad, garantizada para brindarle años de placer. Por favor, lea estas instrucciones sobre el uso antes de usarlas. Nota: Es posible que el producto que compró no sea exactamente igual a la descripción que el manual de instrucciones. Este manual puede ser usado como referencia. Si tiene alguna duda, por favor contáctenos.



precaución

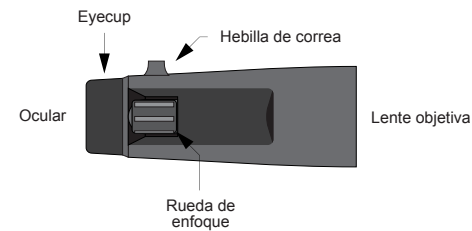
- No vea directamente al Sol u otra luz intensa con sus productos; De lo contrario causará el daño permanente en los ojos.
- Los niños deben utilizarlos bajo la vigilancia de adultos para evitar daños innecesarios.
- No coloque el paquete de plá
- stico en un lugar donde puedan tocar sus hijos. Si no, los niños pueden meterse el plástico en la boca y sufrir asfixia.

Cuidado y limpieza

Los monoculares no necesitan mantenimiento de rutina, aparte de asegurarse de que las lentes objetivas y los oculares se mantienen limpios. Los objetivos y / o oculares sucios significan menos transmisión de luz y pérdida de brillo, así como imágenes de desenfoque. ¡Mantenga sus ópticas limpias! Cuando no utilice su monocular, guárdelos en el estuche provisto.

Precaución: Mirar el sol puede causar daños permanentes en los ojos. No vea el Sol con su Monocular o incluso a simple vista.

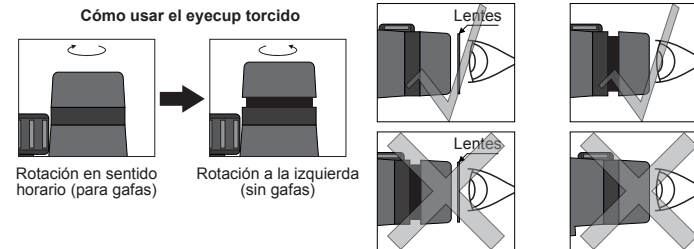
Estructura de los productos



Ajuste los eyecups de goma retorcidos

El monocular incluye un eyecup retorcido para los usuarios de gafas. Baje los oculares para observar el campo de visión completo cuando use anteojos. Si no usa anteojos, deje el ocular en la posición superior.

Cómo usar el eyecup torcido

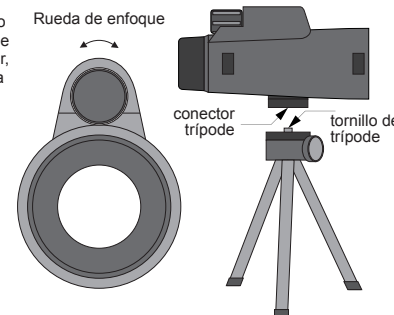


Ajuste de enfoque del monocular

Mantenga su monocular lo más tranquilo posible. Ponga los oculares directamente sobre las cejas o las gafas. Para enfocar, enfóquese en un sujeto distante y gire la rueda de enfoque hasta que la imagen sea clara.

Adaptabilidad del trípode

El trípode es opcional para los equipos ópticos con conector de trípode.



Guarantee Clause

1. Our products have one year guarantee and free after-sale service.
2. Please fill in the form with the correct and true information in case we can resend the item to you.

Warranty Card	
Product Model	
Purchasing Date	
Defect Reason	
Dealer Name	
Telephone	
User's Name	
User's Address	
User's Email	

Hong Kong Svbonny Technology Co.,Ltd
 Add:Unit B, 5th Floor, Gallo Commercial Building,
 114-118 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong
 EU Importer:Germany Retevis Technology GmbH
 Add:Uetzenacker 29,38176 Wendeburg
 Web: www.svbony.com
 E-mail: info@svbony.com
 Facebook: facebook.com/svbony



Made in China